

英汉仪器设备 备品名词汇

7-61

科学技术文献出版社重庆分社

王军 王宏 张霞 编

英汉仪器设备品名词汇

科学技术文献出版社重庆分社

英汉仪器设备品名词汇

王军 王宏 张霞编

责任编辑 陈 方

科学技术文献出版社重庆分社 出版
发行

重庆市市中区胜利路132号

全 国 各 地 新 华 书 店 经销

中国科学技术情报研究所重庆分所印刷厂 印刷

开本：787×1092毫米1/32

印张：7.125 字数：16万

1989年6月第1版

1989年6月第1次印刷

科技新书目：197-302

印数：1-3300

ISBN7-5023-0394-4/TH·17 定价：3.50元

前 言

为适应生产技术、科学研究和文化教育工作者阅读或翻译英语有关资料的需要，本《词汇》从国内外样品样本、技术资料、图书报刊和引进技术中，选集了医疗卫生、物理、力学、化工、机械、电子技术、计算机、声相、通讯、雷达、气象、石油勘探以及航空航天和国防工业等50余个门类的仪器设备品名近5000词条。翻译这些词条时，我们尽量选用行话，力求切合实用。

本《词汇》可供从事外贸、对外联络的技术人员、技术管理干部、有引进项目或计划引进技术的工厂企业广大科技工作者、上述各专业的生产研究人员、翻译人员以及大专院校师生作工具书和参考书。

本《词汇》涉及范围较广，我们水平有限，编译时可能有错漏或不妥之处，请读者不吝指正。

编者 1987.1

编辑说明

本《词汇》包括词汇正文和中文索引两部分。词汇正文按英文字母顺序排列。

中文索引按中文拼音字母顺序排列；同音品名按前几个中文的笔划由少到多排列；第一个字为中文数字或阿拉伯数字的品名，合并排列；希文开头的品名，按希文字母顺序排列。

目 录

编辑说明

词汇正文

(1)

中文索引

(139)

A

Abbe refractometer 阿贝折
射计
Abrasion resistance tester
抗摩擦试验器
Absolute pressure switch
绝对压力开关
Absorbed current amplifier
吸收电流放大器
**Absorbed electron image de-
vice** 吸收式电子成象装置
**Acceleration and vibration
transducer** 加速度和震动传
感器
Acceleration transducer 加
速度传感器
Accelerator 加速器
Accelerator pump 加速泵
Accelerometer 加速度计
Accessories and components
附件和部件
Accessories for teleprinter
电传打字机附件
**Accessory shoe for viewfind-
er** 取景器连接板
Account checking machine
会计稽核机
Accounting computer 帐表专
用计算机

Accumulator 累加器
Accustic ranger 声测距器
**AC/DC true RMS db voltme-
ter** 交流/直流实际均方根db
电压表
ACG/PCG coupler 心尖搏动/
心音图联接器
ACG/PCG transducer 心尖搏
动/心音图换能器
Achromatic objectives 消色
差物镜
Acoustic reference 声参考基
准
Acoustics 音响装置
Acoust-subsea⁰¹ system 水底
声波探测系统
Acquisition radar 搜索雷
达
Acquisition unit 搜索单元
Actinic lamp 化学射线灯
**Action & reaction demonst-
rator** 作用力与反作用力演
示器
Active filter 有源滤波器
Actuation controls 动作控
制板
Adapter (Adaptor) 适配器
Adaptor for super imposing

expositive writing 字幕 添加器
A/D Conversion module 模数转换模块件
A/D converters 模数转换器
Addition and deduction calculating machine 加减计算机
Additive color high-speed step optical printers 加色法高速步进光学印片机
Additive light source 加色法光源
Address board 地址板
Address controller 地址控制器
Address counter 地址计数器
Address register 地址寄存器
Address select cable 地址选择电缆
Address selector 地址选择器
Address sequencer 地址序列板, 地址定序器
Adjustable choke 可调节流器
Adjustable dipole HF antenna 可调偶极高频无线
Advanced calculator 高级计算机
Advanced dual-mode computerized aerographic units 先进的双模式电子计算机 X 射线断层扫描机
Advanced financial program

mable calculator 高级财务可编程计算机
Advanced scientific programmable calculator 高级科研可编程计算机
Aerial camera 航空摄影机
Aerial fire support system 空中火力支援系统
Aerial image special effects printer 可获得特殊效果的航空图象印片机
Aerial picket aircraft 空中警戒飞机
Aerial survey camera 航空测量摄影仪
Aerodynamic particle sizer 空气动力学微粒分级器
Aeroplane antenna 飞机用天线
Aerospace radar surveillance system 航空航天雷达监视系统
Aerospace radio frequency electronic counter-measures equipment 航空航天射频电子对抗设备
AF signal generator 声频信号发生器
Agile trackers 灵活的寻的器 (灵敏的跟踪器)
Airborne computer 机载计算机
Airborne early warning system 机载预警系统
Airborne geophysical survey

equipments 机载地球物理
 勘探设备
**Airborne high resolution TV
 camera** 机载高分辨率电视
 摄影机
Airborne image spectrograph
 机载成像摄谱仪
Airborne interception radar
 机载拦截雷达
**Airborne inertial navigation
 system** 机载惯性导航系统
Airborne jamming system 机
 载干扰系统
**Airborne light weight radar
 systems** 机载轻量雷达系统
Airborne navigator 机载导航
 仪
**Airborne offensive & defen-
 sive jammers** 机载攻防干扰
 机
Airborne particle analyzer
 机载粒子分析仪
Airborne radar 机载雷达
**Airborne radar fire control
 system** 机载雷达火控系统
**Airborne reconnaissance syst-
 em** 机载侦察系统
**Airborne signal processing sy-
 stem** 空中信号处理系统
Airborne signal processor 机
 载信号处理器
**Airborne Tacan navigation
 system** 机载塔康导航系统
**Airborne target recognition
 and attack multisensor**

机载识别目标和攻击多道敏感
 器
**Airborne tracking camera sy-
 stem** 机载跟踪摄影机系统
Airborne transponders 机载发
 射机应答器
Airborne video displays 机载
 视频(录像)显示器
Airborne video tape recorder
 机载磁带录像机
Airborne video transmitter
 机载视频(录像)发射机
**Airborne voice communication
 and audio switching sys-
 tems** 机载语音通讯及音频转
 接系统
**Airborne warning and contro-
 lling system** 机载警报和控制
 系统
Air-breathing rocket engine
 空气喷气火箭发动机
Air brushes 喷笔
Air conditioning system 空
 气调节系统
Air-cooled cascade 气冷叶栅
Air-cooled lamp 气冷灯
Air-cooled tube 气冷管
Air-cooling valve 气冷阀门
Aircraft gun laying turret
 飞机火炮瞄准器
**Air defence fire distribution
 system** 空中防御火力配置系
 统(防空火控分布系统)
**Air defence integrated fire
 control system** 综合防空火

控系统

Air defence radar 防空雷达

Air-escape valve 放气阀门

Airfield halogen lamp 机场
用卤素灯

Air filter 空气过滤器

Air flow sensor 空气流量传感
器Air force weather satellite
空军用气象卫星Air height surveillance radar
飞行高度监视雷达

Air inlet valve 进气阀门

Air-lift pump 风动抽水泵

Airline reservation display
systems 航空公司机票预订
显示系统

Air micrometer 气动测微仪

Air-outlet valve 泄气阀门

Air permeability tester 透
气率测定仪Air pollution analyzers 大气
污染分析仪Airport ATC radar system
机场空中交通管制雷达系统Airport surveillance radar
机场监视雷达

Air precooler 空气预冷器

Air preheater 空气预热器

Air pressure valve 气压阀门

Air pump 气泵

Air pyrometer 空气高温计

Air samplers 空气取样器

Air solenoid valve 雾化空气
电磁阀门Air surveillance radar 对空
监视雷达Air-to-ground-to-air comm-
unication systems 空地空
通讯系统Airway surveillance radar
航线监视雷达Alarm device for detecting
H₂S 硫化氢警报器Alcohol thermometer 酒精温
度计Alexandrite lasers 变石激光
器

Alias filter 图象滤波器

Alignment diskette kits 调
整软磁盘工具

Aligning levels 校准水平仪

Alignment tape 测试用标准
磁带All-organ magnetic resonance
imager 全身器官核磁共振成
象器All-weather interceptor 全
天候拦截机All-weather seismic recorder
全天候地震记录仪Alpha card reader 阿尔法射
线卡片阅读器Alpha monitor 阿尔法射线监
测仪

Alphanumeric terminals 字

母数字终端机
 Altimeter 测高计
 AM/FM signal generator 调幅/调频信号发生器
 Amino acid analyzers 氨基酸分析器, 氨基酸测定仪
 Amino acid analysis system 氨基酸分析系统
 Ammonia checker 氨测定器
 Ammonia collector 氨气采集器
 Amnioscopes 羊膜镜
 Amplifier 放大器
 Amplifier assy of deflection 偏转放大器总成
 Amplifier detector 放大器检测器
 Amplifier-pulse analyzer 脉冲放大分析仪
 Amplifier tubes 放大管
 AM Receivers 调幅波收讯机
 AM Transmitter 调幅发射机
 Amylograph 粘焙力测量器
 Anaesthetic machine 麻醉机
 Analog board 模拟板
 Analog board of plotter 绘图仪模拟板
 Analog computers 模拟计算机
 Analog/digital divider 模数分配器
 Analog encoder 模拟编码器
 Analog input cable 模拟输入电缆
 Analog input cards 模拟输入

卡片(模拟输入插件板)
 Analog magnetic recorders 模拟磁带记录仪
 Analog output cable 模拟输出电缆
 Analog output cards 模拟输出卡片(模拟输出插件板)
 Analog shift register 模拟移位寄存器
 Analog switch 模拟开关
 Analog to digital converter, (A/D converter) 模数转换器
 Analogue circuits 模拟电路
 Analytical balance 分析天平
 Analytical balance weight 分析天平砝码
 Analytical stereoplotter 分析立体绘图仪
 Analytical ultra centrifuges 分析用特高速离心机
 Anamorphic lens 变形镜头
 An assembly of four monitor 四联监视器
 Anemometers 风速计
 Angle goniometer 测角仪
 Angle-of-attack and side-slip angle sensors 迎角和侧滑角敏感器
 Angle of attitude transducer 姿态角传感器
 Angles mirrors 双反射镜
 Angular measurement subsystem 测角分系统
 Annotationless hard copy 无

注解硬拷贝

Annular pressure chamber

环型压力箱

Annular preventer 环心防喷器

Annunciator panel 信号指示板

Answering equipments 应答设备

Answering machines 应答机

Answer-phone 无人值班电话机

Antenna control unit 天线控制装置

Antenna feed and RF subsystem 天线馈电和射频分系统

Antenna reflector 天线反射器

Antenna sidelobe pattern 天线旁瓣图

Antenna system for multi-channel micro-wave telecommunication equipment 多路微波远程通讯设备用天线系统

Anti-aircraft fire control computer 防空火控计算机

Anti-aircraft fire control system for naval and ground defence 海陆防御用防空火控系统

Anti-satellite spacecraft 反卫星空海飞行器

Antroscope 上颌窦镜

Aperture card 带孔缩微卡片

Aplanatic lens 消球差透镜

Apochromatic lens 复消色差透镜

Apogee motor 远地点发动机

Apollo command and service module 阿波罗指令和服务舱

Apothecary balance 药物天平

Applanation tonometers 眼压计

Appliance mains switch 电器电源开关

Application software 应用软件

Application technology satellite 应用技术卫星

Approach control radar 进场指挥雷达

Array processor 阵列处理机

Arc generator 电弧发生器

Arc lamp 弧光灯

Arc/Spark direct reading spectrometer 电弧/火花直读式光谱仪

Area alarm monitor 区域警报监测器

Area monitor 区域监测仪

Areometer 比重计

Argon-ion laser 氩离子激光器

Argon-ion laser therapy 氩离子治疗激光器

Arithmetic and logic unit

算术逻辑单元

Arithmetic module 运算模块
 Arithmetic processor 算术处理器
 Armoured escorting air defence system 装甲护卫防空系统
 Array computers 阵列计算机
 Arrhythmia monitor 心律失常监护仪
 Arrhythmia Monitoring System 心律不齐监护系统
 Arsenic analyzers 砷含量分析器
 Arthroscope 关节镜
 Artificial intelligence computers 人工智能计算机
 Artificial intelligence software 人工智能软件
 Atomic reactors 原子反应堆
 Atomizer 雾化器
 Atmospheric pollution supervisory systems 大气污染监视系统
 Attenuators 衰减器
 Attitude and orbit control systems 姿态和轨道控制系统
 Attitude control subsystem 姿态控制分系统
 Attitude control thrusters 姿态控制推力器
 Attitude determination and control system 姿态测定和控制系统
 Audio broadcasting channel

语音广播信道
 Audio cable 音频电缆
 Audio channel 伴音信道
 Audio equipments 音响设备
 Artificial satellite, Man-made satellite 人造卫星
 Artillery computation system 火炮计测系统
 Asbestos dust samplers 石棉尘取样器
 As hollow cathode lamp 砷空心阴极灯
 Assembler ROM 汇编程序只读存储器
 Astro-plate 天文学用感光版
 Astronautical observatory satellite 天文学研究卫星
 Astronomical satellite 天体观测卫星
 Asynchronous multi-line controllers (AMLC) 异步多线控制器
 Asynchronous serial interface 异步串联接口
 Asynchronous terminal adapter 异步终端转接器
 Atom calottes 原子模型
 Atomic absorption and flame emission spectrophotometer 原子吸收和火焰发射分光光度计
 Atomic absorption spectrophotometer 原子吸收分光光度计
 Audio feedback monitor 听

觉反馈监视器

Audio frequency response recorders 音频响应记录仪

Audio frequency transistors 声频晶体管

Audio generator 音频发生器

Audio input connector 音频输入连接器

Audio level meter 音频电平表

Audio limiter 音频限制器

Audiometers 听力计

Audio mixer 调音器

Audio monitor 音频监听器

Audio/Record ferrograph 音频/录音综合测试仪

Audio system analyzer 组合式音频分析仪

Audio tester 音频试验机

Audio visual equipment systems & models 电教设备系统和模型

Audio visual head phone/headset 电教用耳机

Audio visual presentation unit 音象组合装置

Auger bit 麻花钻头

Auger electron spectrometer (AES) 俄歇电子能谱仪

Auger spectrometer 俄歇能谱仪

Auto alarm receiver of radio-telegraph 无线电报自动警报接收机

Autoanalyzers 自动分析仪

Autocollimators 自动准直仪

Auto-collision radar system 防碰撞雷达系统

Auto die attach systems 自动管芯键合机

Auto dilutor 自动稀释计

Auto-focus silent slide projector 全自动对焦无声幻灯片放映机

Autograph 自动试验记录器

Auto iris adaptor 自动光圈适配器

Auto iris zoom lens 自动光圈变焦距镜

Auto leveling stage 自动水平台

Auto/manual selector 自动/手动选择器

Automatic alarm signal generator 自动警报信号发生器

Automatic antenna exchanging unit 自动天线交换器

Automatic aviation weather stations 自动航空气象站

Automatic boatpullers 自动拉舟器

Automatic bomber sight unit 自动投弹瞄准器

Automatic centrifuges for blood cell washing 自动血球洗净离心机

Automatic circuit tester 自动电路试验器

Automatic clinical microtome 临床用自动切片机

Automatic current-recording meter 自动电流记录仪
 Automatic depositors 自动存款机
 Automatic depth-of-field indicators 自动景深指示器
 Automatic desk telephone 自动桌式电话机
 Automatic digital tracing analyzer computer 自动数字式跟踪分析计算机
 Automatic dose recording and processing systems 自动剂量记录处理系统
 Automatic electronic balance bridge 自动电子平衡电桥
 Automatic elemental analyzers 自动元素分析仪
 Automatic exposure programmed shutter 135 camera 装有自动曝光程序快门的135式照相机
 16mm Automatic film inspection machine 十六毫米自动影片检验机
 Automatic following processor (AF processor) 自动随动处理器
 Automatic four point probes 自动四点探针
 Automatic frequency converter 自动频率转换器
 Automatic gain control board 自动增益控制板
 Automatic gamma counting

system 自动伽玛射线计数系统
 Automatic gas chromatography mass spectrometer system 自动气相色谱-质谱仪系统
 Automatic gas transmission rate tester 自动气体透速率试验机
 Automatic high speed refrigerated centrifuges 自动高速冷却离心机
 Automatic inspection and gauging instruments 自动检验测量仪
 Automatic malodorous substance analyzers 自动臭气分析器
 Automatic meteorological observation system 自动气象观测系统
 Automatic microwave pulse counter 自动微波脉冲计数器
 Automatic microwave signal generators 自动微波信号发生器
 Automatic music sensor 自动选曲装置
 Automatic pH transmitter pH自动测定仪
 Automatic preparative attachment 自动制备装置
 Automated radar display system 自动雷达显示系统

Automated radar terminal system 自动雷达终端系统

Automatic regulator 自动调整器

Automatic sample injector for total organic carbon analysis 全有机碳素分析仪

Automatic sampling system 自动采样系统

Automatic sensor light 猫眼灯

Automatic source-locking microwave frequency counters 自动微波锁相频率计数器

Automatic stabilized aiming system 自动稳定瞄准系统

Automatic switching systems 自动转换系统

Automatic synchronizer 自动同步装置

Automatic telephone answering equipments 电话自动应答设备

Automatic telephone exchange 自动电话交换机

Automatic teller machine 自动出纳机

Automatic temperature indicator-controller 自动温度指示控制仪

Automatic tracking systems 自动跟踪系统

Automatic voltage regulator 自动电压调整器

Automatic warning/jamming/deception systems 自动警告、干扰、施放诱饵系统

Automatic wire bonders 自动焊线机

Automation and tracking computer systems 自动跟踪计算机系统

Auto-night light 自动开关夜明灯

Autopilot 自动驾驶仪

Autoporometer 自动孔隙计

Auto-return quartz turntables 自动返回石英唱机

Auto-reverse cassette-corder 自动转带盒式录音机

Auto-search controller 自动搜索(节目)控制器

Auto softening point tester 自动软化点试验机

Autotrak antenna positioner 自动跟踪天线定位器

Auto-transformer 自耦变压器

Auto zero spreed 自动零点抑制器

Avalanche diode 雪崩二极管

Avalanche photodiodes 雪崩光电二极管

Avalanche transistor 雪崩晶体管

Aviation landing lamp 飞机着陆灯

Avionic goggles 航空眼镜

Axial flow pump 轴流泵

3-Axis accelerometer sensors

三轴加速传感器
3-Axis stabilized satellite
三轴稳定卫星

Azimuth gyroscope 方位陀螺
仪

B

Backflush device 反吹器
Back reflection x-ray camera 背面反射x射线照相机
Back scattered electron detector 背散射电子检测器
Back wave tube 返波管
Bacteria counter 细菌计数器
Balances 天平
Ballpoint pens 圆珠笔
Ball valve 球形阀门
5-Band graphic equalizer 五段图式均衡器
Band pass filter 带通滤波器
Band printer 带式打印机
Barndoors 挡光板
Barometer 气压表
Baryta coated paper, card, glossy smooth 大光厚卡钡地纸
Baryta coated paper, card, silk surface 绸纹厚卡钡地纸
Baryta coated paper, half-

card, glossy, smooth 大光半卡钡地纸
Base rock measuring instruments 岩盘测量仪
Batch counters 选组计数器
Batch terminal controller 成批处理终端控制器
Battery assembly 蓄电池组件
Battery case 电池箱
Battery charger 充电器
Battery condition meter 电池电能指示表
Battlefield radar 战场用雷达
Battlefield surveillance radar 战场侦察雷达
Bayonet type bulb 卡口灯泡
Beakers 烧杯
Beam carving machine 离子束刻蚀机
Beam magnetron 射束磁控管
Beam power tube 射束功率管
Beat frequency oscillator 拍频振荡器